

Ngày 4 tháng Tư, 2016

Kính thưa Các Gia Đình Phụ Huynh Học Sinh DCPS,

Do việc đóng cửa trong những ngày bão tuyết của mùa Đông, tôi viết thư này để cập nhật quý vị về lịch trình học của trường năm nay. Cũng như nhân cơ hội này xin chia sẻ lịch trình học cho Năm Học 2016-2017.

Lịch Trình Học của Năm Học 2015-2016: Thay đổi do Những Ngày Có Tuyết

Năm nay, DCPS đã có 2.5 ngày có tuyết vào các ngày 22, 25 và 26 tháng Giêng. Kết quả là, chúng ta theo kế hoạch “2 ngày” như ban đầu đã được chia sẻ trong lá thư gửi tới các gia đình ngày 13 tháng Giêng, 2016. Điều này có nghĩa là chúng ta sẽ có những thay đổi sau đây trong lịch trình học:

- **Ngày 16 tháng Sáu, 2016** sẽ trở thành một ngày học trọn vẹn của các học sinh. Chúng tôi sẽ bỏ Ngày Giáo viên Phát Triển Nghiệp Vụ như đã lên lịch trình trước đó.
- **Ngày 17 tháng Sáu, 2016** sẽ trở thành nửa ngày học cho các học sinh, các em ra về lúc 12 giờ 15 trưa. Đây cũng là ngày cuối cùng của năm học.

Những ngày học khác sẽ vẫn như cũ, như đã hoạch định trước đó. Lịch trình học cho những ngày còn lại của Năm Học 2015-2016 được trình bày dưới đây:

THÁNG TƯ 2016				
H	B	T	N	S
				1
4	5	6	7	8
11	12	13	14	15
18	19	20	21	22
25	26	27	28	29

THÁNG NĂM 2016				
H	B	T	N	S
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30	31			

THÁNG SÁU 2016				
H	B	T	N	S
		1	2	3
6	7	8	9	10
13	14	15	16	17
20	21	22	23	24
27	28	29	30	

	Ngày Học sinh Đi Học
	Ngày Nghỉ của Học sinh hoặc Giáo viên
xx	Cuối Học Kỳ / Ngày Giáo viên làm Sổ Sách / Học sinh về sớm lúc 12 giờ 15 trưa
* *	Ngày Họp Phụ huynh / Giáo viên / Học sinh Ở Nhà
	Ngày Giáo viên Phát triển Nghiệp vụ / Học sinh Ở Nhà
	Ngày Học Đầu Tiên của Trường Mùa Hè

Lịch Trình Học của Năm Học 2016-2017

Lịch học của DCPS cho năm tới hiện đang có sẵn trực tuyến trên mạng và được đính kèm theo đây để quý vị tiện tham khảo. Xin xem bảng in có màu qua địa chỉ trực tuyến tại dcps.dc.gov/page/dcps-calendars.

Như quý vị có thể đã thấy trên tin tức hoặc trên trang mạng của chúng tôi, mười một (11) trường sẽ theo kiểu mẫu kéo dài năm học trong Năm Học 2016-2017. Với kiểu mẫu kéo dài năm học này, học sinh sẽ có thêm một tháng học tập, nâng tổng số ngày học lên đến 200 ngày, với hai tuần lễ cung cấp thêm cho nhóm các học sinh có mục tiêu cần trợ giúp, cũng như những ngày nghỉ vào tháng Mười và tháng Sáu cùng với những ngày nghỉ thường lệ vào mùa đông và mùa xuân. Tên của 11 trường kéo dài năm học này là:

- Trường Tiểu Học Garfield (Phường 8)
- Trường Tiểu Học H.D. Cooke (Phường 1)
- Trường Cấp Hai Hart (Phường 8)
- Trường Tiểu Học Hendley (Phường 8)
- Trường Cấp Hai Johnson (Phường 8)
- Trường Cấp Hai Kelly Miller (Phường 7)
- Trường Tiểu Học King (Phường 8)
- Trường Tiểu Học Randle Highlands (Phường 7)
- Cơ Sở Giáo Dục Raymond (Phường 4)
- Trường Tiểu Học Thomas (Phường 7)
- Trường Tiểu Học Turner (Phường 8)

DCPS đã lập ra hai lịch trình học cho Năm Học 2016-2017. Một lịch trình cho 11 trường kéo dài năm học, và một cho các trường học truyền thống còn lại với tổng số ngày học là 180 ngày.

Những Ngày Quan Trọng cho Lịch Trình Học của Các Trường Truyền Thống:

Ngày Trường Khai Giảng*	22 tháng Tám, 2016
Nghỉ Mùa Đông	22 tháng Mười Hai, 2016 – 2 tháng Giêng, 2017
Nghỉ Mùa Xuân	17-21 tháng Tư, 2017
Ngày Cuối của Năm Học	14 tháng Sáu, 2017

Những Ngày Quan Trọng cho Lịch Trình Học của Các Trường Kéo Dài Năm Học:

Ngày Trường Khai Giảng*	8 tháng Tám, 2016
Nghỉ Mùa Thu	10-14 tháng Mười, 2016
Nghỉ Mùa Đông	22 tháng Mười Hai, 2016 – 2 tháng Giêng, 2017
Nghỉ Mùa Xuân	17-21 tháng Tư, 2017
Ngày Cuối của Năm Học	13 tháng Bảy, 2017

** Thông thường, các học sinh lớp Dự Bị Mẫu Giáo (PreK-3 và PreK-4) thường có lịch trình được điều chỉnh trong tuần lễ đi học đầu tiên để giúp học sinh trong giai đoạn chuyển đổi sang môi trường học tập ở trường. Xin kiểm lại với hiệu trưởng trường con em để biết thời khóa biểu chính xác của các lớp dự bị mẫu giáo.*

Xin gửi lời cảm ơn đến các gia đình quý vị phụ huynh học sinh đã dành thời gian để đóng góp ý kiến về lịch trình cho Năm Học 2016-2017. Chúng tôi mong chờ kết thúc năm học này thật vững chắc và bắt đầu cho một năm học khác thành công trong tháng Tám!

Nay kính,



John Davis
Giám Đốc đặc trách Các Trường Học
(Chief of Schools)